BRILL'S STUDIES IN SOUTH AND SOUTHWEST ASIAN LANGUAGES

A Grammar of the Great Andamanese Language

An Ethnolinguistic Study

Anvita Abbi

BRILL

A Grammar of the Great Andamanese Language

Brill's Studies in South and Southwest Asian Languages

Series Editors

John Peterson, University of Kiel
Anju Saxena, Uppsala University

Eitorial Board

Anvita Abbi, Jawaharlal Nehru University
Balthasar Bickel, University of Zurich
George Cardona, University of Pennsylvania
Carol Genetti, University of California, Santa Barbara
Geoffrey Haig, University of Bamberg
Gilbert Lazard, CNRS & École Pratique des Hautes Études
Harold F. Schiffman, University of Pennsylvania
Udaya Narayana Singh, Visva-Bharati, Shantiniketan, India

VOLUME 4

The titles published in this series are listed at brill.com/bssal

A Grammar of the Great Andamanese Language

An Ethnolinguistic Study

By

Anvita Abbi

BRILL

LEIDEN • BOSTON
2013

Cover illustration: Strait Island, Andaman Islands. Picture courtesy of the author.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Abbi, Anvita, 1949–
A grammar of the great Andamanese language : an ethnolinguistic study / By Anvita Abbi.
pages cm. — (Brill's studies in South and Southwest Asian languages ; 4)
Includes bibliographical references and index.
ISBN 978-90-04-23527-4 (hardback : alk. paper) — ISBN 978-90-04-24612-6 (e-book)
1. Andamanese language—Grammar. 2. Andamanese language—Etymology. 3. Ethnology—India—Andaman Islands (India) 4. Andaman Islands (India)—Languages. I. Title.

PL7501.A6A34 2013
495.9—dc23

2013018345

This publication has been typeset in the multilingual "Brill" typeface. With over 5,100 characters covering Latin, IPA, Greek, and Cyrillic, this typeface is especially suitable for use in the humanities. For more information, please see www.brill.com/brill-typeface.

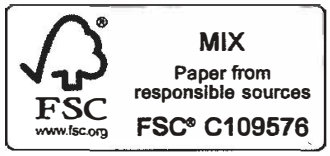
ISSN 1877-4083
ISBN 978-90-04-23527-4 (hardback)
ISBN 978-90-04-24612-6 (e-book)

Copyright 2013 by Koninklijke Brill NV, Leiden, The Netherlands.
Koninklijke Brill NV incorporates the imprints Brill, Global Oriental, Hotei Publishing, IDC Publishers and Martinus Nijhoff Publishers.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, translated, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission from the publisher.

Authorization to photocopy items for internal or personal use is granted by Koninklijke Brill NV provided that the appropriate fees are paid directly to The Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Suite 910, Danvers, MA 01923, USA.
Fees are subject to change.

This book is printed on acid-free paper.



Printed by Printforce, the Netherlands

To Peter Austin

CONTENTS

Acknowledgements xv
Preface xvii
List of Maps, Figures and Tables xxi
Abbreviations and Symbols xxv

I. The Andaman and the Great Andamanese
Introduction 1
1.1 Geography and Topography 1
1.2 Population 3
1.3 Present-Day Great Andaman and the Great Andamanese ... 6
1.3.1 Great Andaman 6
1.3.2 The Strait Island 7
1.4 History of Language Studies 9
1.4.1 Great Andamanese 9
1.4.2 Study in Pre-Independent India 12
1.4.3 Study in Post-Independent India 14
1.5 Genealogical Classification 14
1.6 Typological Differences 16
1.7 The Last Decade 16
1.8 A Sociolinguistic Sketch of the Great Andamanese 18
1.8.1 Background of the Great Andamanese Speakers 20
1.8.2 Language Competence 22
1.8.3 Language Use 24
1.8.4 A Complex Situation 27
1.8.5 The Predicament 28
1.9 The Great Andamanese Culture: Some Observations 29
1.9.1 Naming a Person 29
1.9.2 Naming Seasons: The Honey Calendar 30
1.9.3 Measuring Time in Great Andamanese 31
1.9.3.1 Parameters of Temporal Categorisation 31
1.9.3.2 Natural Time Parameters 31
1.9.3.3 Evolutionary Period (Mythological Time) ... 32
1.9.3.4 Historical Parameters (Pre-and Post-British Era) 32
1.9.3.5 Life Cycle (Age of a Person) 32

1.10 The Beliefs of the Great Andamanese 33
1.10.1 The Domain or Realm 34
1.10.2 Major Life Forms and Ethno-Biological Classifications 34
1.11 The Biological Universe of the Great Andamanese 35
1.12 The Present Study 36

II. Phonetics and Phonology
Introduction 37
2.1 Vowels 37
2.1.1 Phonemic Contrasts 38
2.1.1.1 Front Vowels 38
2.1.1.2 Back Vowels 39
2.1.2 Length 39
2.1.3 Phonotactics of Vowels 40
2.1.4 Vowel Sequences/Clusters 41
2.2 Semi-Vowels/Glides 44
2.3 Consonants 46
2.3.1 Phonemic Contrasts: Minimal and Sub-Minimal Pairs for Consonants 49
2.3.1.1 Nasals 49
2.3.1.2 Oral Stops 49
2.3.1.3 Fricatives 52
2.3.1.4 Liquids 52
2.3.2 Phonotactics of Consonants 53
2.3.3 Medial Consonant Clusters 54
2.3.4 Initial Consonant Clusters 56
2.4 Syllables 56
2.4.1 Possible Syllable Structures 57
2.4.2 Constraints 58
2.4.3 Length of a Word 58
2.5 Morphophonemics 59
2.5.1 Gemination 59
2.5.2 Degemination and Compensatory Lengthening ... 59
2.5.3 Homorganicity 60
2.5.4 Insertion of a Consonant 60
2.5.5 Vowel Harmony 60
2.5.6 Vowel Lowering 60
2.5.7 Vowel Deletion 61
2.5.8 Syllable Attraction 61
2.5.9 Metathesis 62
2.6 Acoustic Study of Problematic Sounds 62

III. Grammar Overview
3.1 The Structure 65
3.1.1 General 65
3.1.2 Typological Background 65
3.1.3 Core Arguments 67
3.2 Ambivalence of Verbs, Adjectives and Nouns 70
3.2.1 Noun Verb Ambivalence 70
3.2.2 Adjectives as Verbs 74
3.2.3 Adjectives as Adverbs 74
3.2.4 Other Unusual Features 75
3.3 Inalienability (INA), Body Division Classes and Grammaticalisation 76
3.3.1 Introduction 76
3.3.2 Anthropocentrism 77
3.3.3 The Semantics of Inalienability 78
3.3.4 Linguistic Manifestations of 'Inalienability' 79
3.3.5 Body Class Markers and Other Nouns 81
3.4 The Semantic Role of Body Division Classes 81
3.5 Inalienability and its Representation in Verbs 82
3.6 Inalienability and its Representation in Modifiers 84
3.7 Process of Grammaticalisation 85
3.8 The Status of Inalienability Markers in the Grammar: Proclitics 87
3.8.1 Arguments for Treating Inalienability Markers as Clitics 87
3.8.2 Nature of Proclitics 90
3.8.3 Clitic Sequencing 92
3.9 Summary and Conclusions 94

IV. Word Formation Processes
Introduction 97
4.1 Affixation 97
4.2 Attaching Clitics 100
4.2.1 Proclitics 100
4.2.2 Enclitics 102
4.2.3 Object Clitics 102
4.3 Combination of Affixation and Clitics 103
4.4 Compounding 104
4.4.1 Formation of Compounds 104
4.4.1.1 Noun + Modifier 105
4.4.1.2 Noun + Noun 105

4.4.1.3 Noun + Verb or Verb + Noun 106
4.4.1.4 Noun + Proclitic + Noun 107
4.4.1.5 Noun + Proclitic + Verb/Modifier 107
4.4.1.6 Combination of Proclitics, Affixes, and Compounds 108
4.4.1.7 Antonyms 109
4.4.1.8 Summary of Compounds 109

V. Nouns and Noun Phrases
Nouns 111
5.1 Number and Gender 112
5.1.1 Numerals 114
5.1.2 Gender 115
5.2 Case 116
5.2.1 Arguments 116
5.2.2 Case Markings 117
5.2.2.1 Intransitive Subject Marking 117
5.2.2.2 Transitive Subject Marking and Ergative/Agentive 119
5.2.2.3 Object Marking 120
5.2.2.4 Dative 122
5.2.2.5 Instrumental 122
5.2.2.6 Ablative 124
5.2.2.7 Comitative 125
5.2.2.8 Purposive/Benefactive 126
5.2.2.9 Directional 126
5.2.2.10 Locational 127
5.2.2.11 Genitive 130
5.2.2.12 Comparative 131
5.3 Noun Phrases 131
5.3.1 The General Structure 131
5.3.1.1 Descriptive 132
5.3.1.2 Possessive 132
5.3.1.3 Appositional 133
5.3.1.4 Quantifiers 133
5.3.1.5 Relativisation 133
5.3.2 Coordinated Noun Phrases 134
5.4 Conclusion 135

VI. Possession
Introduction 137
6.1 Possessive Classification 137
6.2 Primary Possession 138
6.2.1 Body Part Terms 139
6.2.1.1 Mouth Cavity (*a=*) 140
6.2.1.2 Major External Body Parts (*ɛr= ~ er=*) ... 141
6.2.1.3 Extremities of the Body (*uŋ= ~ oŋ=*) 142
6.2.1.4 External Body Products or Extension (*ɔt= ~ ut= ~ ot=*) 143
6.2.1.5 Internal Organs (*e= ~ i-*) 144
6.2.1.6 Nodular or Curved Structure (*ara=, ra=*) ... 145
6.2.1.7 Lower Parts of Body (*o= ~ ɔ=*) 146
6.2.2 Is There a Hierarchy? 148
6.3 Kinship Terms 149
6.3.1 Parallels between the Body Part Terminology and Kinship Terms 150
6.4 The Twin Levels 150
6.5 Secondary Possession 151
6.5.1 Juxtaposition/Compounds 151
6.5.2 Complex Structures 152
6.5.2.1 Lexical Compounding with Class Markers 152
6.5.2.2 Double Marking and Clitic Sequencing 153
6.5.2.3 Adverbial Function 153
6.5.2.4 Double Class Markers 155
6.5.2.5 Summary 156
6.6 Animate vs. Inanimate Possessor and the Semantics of Inalienability 156
6.6.1. Inanimate 156
6.6.2 Alienated but Inherent 157
6.6.3 Part-to-Whole or Part-to-Component 159
6.6.4 Inalienable Possessed Nouns: A Conspectus 160
6.7 Alienable Nouns 163
6.7.1 Possessed Nouns 163
6.7.2 Twelve Different Varieties 163
6.8. Attributive Modification and Possession 165
6.9. The "possessive" Relationship: The 'Have' Construction 166
6.10 Conclusion 167

VII. Pronouns, Pronominal and Object Clitics
7.1 Personal Pronouns 169
7.1.1 Person and Number 169
7.1.2 Second Person Pronouns and Honorifics 171
7.2 Demonstrative Pronouns 172
7.3 Pronominal Clitics 173
7.3.1 Human Arguments (Subject and Object) 175
7.3.2 Object Clitics 176
7.3.2.1 Pronominal Objects 176
7.3.2.2 Inanimate External Objects 177
7.3.2.3 Internalised Objects 178
7.3.3 Pronominal Clitics and Temporal Adverbs 179
7.4 Interrogative and Indefinite Pronouns 180
7.5 Reflexive Forms 182
7.6 Reciprocal Pronouns 186
7.7 Locational Adverbial Demonstratives 187

VIII. Modification Including Temporal and Spatial Deixis
Introduction 189
8.1 Adjectives 189
8.1.1 Characteristic Features 189
8.1.2 The Semantic Content 190
8.1.3 Attributive Adjectives 190
8.1.4 Predicative Adjectives 191
8.1.5 Colour Terms 193
8.2 Dependency of Modifiers 193
8.2.1 Proclitics and Modification 193
8.2.2 Non-Dependent Modifiers 197
8.3 Manner Adverbs 197
8.4 Temporal Adverbs and Temporal Deixis 199
8.4.1 Subjecthood and Temporal Adverbs 199
8.4.2 Syntax of Words Indicating Time 200
8.4.3 Compounding and Lexicalisation 202
8.4.4 Multiplicity of Temporal Deixis 202
8.4.5 Celestial Bodies as Temporal Markers 203
8.4.6 Temporal Categorisation and Hunting and Gathering 203
8.5 Spatial Deixis 204
8.5.1 Distance and Direction 205
8.5.2 Vertical and Horizontal Space 206
8.5.3 Locational/Spatial Postpositions 207

8.6 Body Division Classes and Adverbs 209
8.7 Third Person Demonstrative Pronouns and Deixis 209

IX. The Verb and Verb Complex
Introduction 213
9.1 Verbal Proclitics 214
9.2 Intransitive Verbs 215
9.3 Transitive Verbs 217
9.4 Reflexive/Self-Directed 223
9.5 The Distancing of the Verbal Proclitic from its Host 224
9.6 The Causative/Applicative 226
9.6.1 The Morphological Causative 227
9.6.2 Periphrastic Causatives 230
9.7 Formative Affixes 231
9.8 Tense, Aspect and Mood (TAM) 233
9.8.1 Past Tense 233
9.8.2 Non-Past Tense 236
9.8.3 Aspect 236
9.8.4 Mood 238
9.9 The Copula *Be* or *Jiyo* 240
9.10 The Verbs 'Come' and 'Go' 241

X. Syntactic Organisation
Introduction 243
10.1 Word Order 243
10.1.1 Adjectives and Nouns 243
10.1.2 Genitive 245
10.1.3 Case Markers 245
10.1.4 Numerals and Quantifiers 246
10.1.5 Degree Words 246
10.1.6 Manner Adverbs 247
10.1.7 Temporal Adverbs 247
10.1.8 Negative Verb 248
10.1.9 Relative Markers 248
10.1.10 Interrogatives 249
10.1.11 Adpositional Phrases 249
10.1.12 Variability in Word Order 250
10.1.13 Deviation from the Standard SOV Pattern 250
10.1.14 Variability in Proclitics 250

10.2 Coordination 251
10.2.1 Nominal Coordination 252
10.2.2 Pronominal Coordination 252
10.2.3 Adjectival Coordination 252
10.2.4 Verbal and Sentential Coordination 253
10.2.5 Adversative Coordination 253
10.2.6 Comitative Conjunct 254
10.3 Negation 254
10.3.1 Emphatic Negative Coordination 255
10.3.2 Prohibitive Negation 255
10.4 Interrogatives 256
10.5 Non-Finite Subordination 258
10.5.1 Verb Serialisation 258
10.5.2 Cause and Effect 261
10.5.3 Conditional Clauses 261
10.5.4 Action Nominals 262
10.6 Clause Chaining 263
10.7 Comparative Constructions 264
10.8 Relativisation 267
10.9 Syntax of the Possessive Construction 269
10.9.1 Possessed NP as the Head 269
10.9.2 Possessed NP as Object 270
10.9.3 Identification Question 270
10.9.4 Complement Phrase 270
10.9.5 Verbless Constructions 270

Appendix A: Lico's Genealogical Affiliation and Her Language Profile 273
Appendix B: An Acoustic Study of Problematic Laterals 275
Text: The Great Narrative of *Phertajido* 279
Bibliography 291
Index 297
Photographs of Contact Persons

ACKNOWLEDGEMENTS

First of all, I have to express deep gratitude to the Great Andamanese people, who made it possible for me to explore the moribund language during my fieldwork from 2005 to 2009. The native speakers who helped me collect first-hand data, especially those who spent long hours with me on Strait Island and in the city of Port Blair are: Nao Jr., Boa Sr., Lico, Peje, and Noe. I am very thankful to them and others for their patience and willingness to show me the jungles, marshes, seashores, their dwellings and burial places in the Strait, and places in Mayabunder. This enabled me to collect a large number of relevant lexical items on location. Most importantly, the members of the tribe accepted me as a family member and this bond exists till date. But for the cooperation and understanding of the Great Andamanese tribe, I could not have even begun to think of writing this grammar. Their contribution to this work is greatly appreciated.

I thank my sounding boards, Bernard Comrie, John Peterson, Balthasar Bickel, Andrew Spencer, Tania Kuteva, Ayesha Kidwai and Pramod Pandey. Their suggestions and criticism have helped me in the analysis of a very unique language. I also wish to take this opportunity to thank Samantha Goodchild, Karen Buseman and Alan Buseman, in helping me prepare the final draft. Any errors that remain are mine alone.

I am very grateful to two anonymous referees for providing me detailed comments and suggestions on a draft version of this book. Their laudable comments on the first version inspired me to prepare the final copy for publication.

I am most grateful to Andrej Malchukov for reading parts of this grammar and for giving insightful comments and suggestions. The students associated with the project VOGA deserve special thanks for assisting me whenever required. Special mention should be made of: Pramod Kumar, Alok Das, Bidisha Som, Abhishek Avatans, Mayank, Narayan Chaudhary and Sandy Ritchie.

I also acknowledge the help at various levels provided by the Ministry of Human Resources and Development (MHRD), the Ministry of Tribal Welfare, the Andaman Adim Jan Jati Vikas Samiti (AAJVS), the Jawaharlal Nehru University, New Delhi and the School of Oriental and African Studies, University of London, UK.

Books like this one cannot be completed without the assistance and generosity of the funding agency, viz. ELAR, SOAS, University of London, which granted me funds for the mega project *Vanishing Voices of the Great Andamanese* (*VOGA*) www.andamanese.net and http://elar.soas.ac.uk/deposit/abbi2006greatandamanese.

This grammar was written at three different places while I was on long leave from my university. I would like to express my gratitude to Bernard Comrie who provided me the right atmosphere at the Max Planck Institute of Evolutionary Anthropology, Germany where I commenced writing this grammar. I am thankful to Alexandra Aikhenvald who invited me as a Visiting Professor at James Cook University at Cairns, Australia so that I could work on this grammar. I am grateful to her and Robert Dixon for the discussion on the main tenets of the grammar of Great Andamanese. I am also thankful to Barbara Lotz for providing me a peaceful environment at the University of Würzburg, Germany, to give the final touches to the manuscript.

I am greatly indebted to Peter Austin of SOAS, University of London, UK where I was associated as the Leverhulme Professor for nine months for the provision of both physical and mental space to think and complete the grammar. But for the help that he and his staff offered I could not have accomplished the task at hand. I dedicate this work to him.

I will be indebted all my life to Satish Abbi, my husband, who not only encouraged me to plunge into this venture but also accompanied me to the field as much as possible. His help, understanding, and cooperation kept the fire burning in me despite many official, physical and psychological hurdles.

I feel very happy and satisfied that I could accomplish the task of writing this grammar before the journey of the language into oblivion.

Jawaharlal Nehru University
New Delhi

PREFACE

This grammar is the result of a major language documentation project *Vanishing Voices of the Great Andamanese* (*VOGA*), which was undertaken from 2005 to 2009 in the Andaman Islands. Under the auspices of the Hans Rausing Endangered Languages Project, I, along with a team of research assistants spent approximately 40 months in the Andamans, documenting Great Andamanese and producing descriptive and theoretical work on the language. The team members spent varying amounts of time on the island during this four-year period, but I spent the longest as after the initial phase of fieldwork, my research assistants could not sustain their interest in the work primarily because of the threatening attitude of some of the officials, the difficult living conditions in the islands and boredom.

Present-day Great Andamanese (PGA) is a highly endangered language; when the VOGA team first visited Strait Island, the current home of the tribe, there were nine speakers. By the time the team left the Andamans for the last time in 2009 there were only six left. The last speaker of Bo, a variety of Great Andamanese, also died in January 2010. At present there are only five speakers with varying degrees of competence in the language. PGA is a complex and diverse language; it is a koiné formed from four surviving northern Great Andamanese languages: Khora, Jeru, Sare and Bo. It draws its lexicon from all four of these dialects but its grammar is primarily based on Jeru. It displays highly unusual grammatical features such as body part proclitics modifying all parts of speech. Perhaps most importantly, PGA is a unique language; there is strong linguistic and genetic evidence to suggest that the people of the Andaman Islands represent a distinct genetic group who populated the islands from the mainland tens of thousands of years ago. According to some geneticists, Andamanese are the survivors of the first migration out of Africa 70.000 years BP. The language is a fast-closing window on a very ancient form of cognition, or as Nicholas Ostler puts it in his review of the *A Dictionary of the Great Andamanese Language. English-Great Andamanese-Hindi* (Anvita Abbi 2012): "700 centuries of unique experience terminated in just two."

In addition to the Great Andamanese, there are three other distinct indigenous ethnolinguistic groups inhabiting the Andamans: the Jarawa, the Onge and the Sentinelese. My first introduction to the tribes of the Andaman Islands was made in 2000–2001 when I conducted a pilot survey

of the languages of the island titled *Language Survey of Andaman* supported by the Max Planck Institute of Evolutionary Anthropology, Leipzig, Germany. The results of this survey not only opened the road to language documentation but also paved the path to explore the grammar of the Great Andamanese language.

All the languages spoken by these peoples are endangered as their population bases dwindle and Hindi extends its reach ever further in the islands. Great Andamanese is the closest to extinction, however; today only two of the four northern varieties of the language survive. The other two, Khora and Bo, became extinct with the passing of their last speakers Boro Sr. and Boa Sr. respectively.

Little is known about the affairs of the inhabitants of the Andaman Islands until the arrival of the British in the 1860s. The early colonists reported around 5000 people living as hunter-gatherers. At that time there were ten distinct varieties of Great Andamanese named after the ten tribes which spoke them. An estimated 3000–3500 Great Andamanese people lived right across the group of islands known as the Great Andaman. By the time of the 1901 Census of the islands, this number had fallen to just 625. It seems that contact with mainlanders had a devastating effect on the indigenous population, as Edward Horace Man noted: "The interesting Negrito race inhabiting the Andaman Islands is doomed to early extinction—save possibly the small section occupying Little Andaman." (27th June 1918).

By the time of the VOGA team's arrival in 2005, this ominous prediction had sadly been borne out; the number of the Great Andamanese had dwindled to just 51, with only ten members of the tribe still able to speak some form of the language. When the team first encountered the people, they found their lives further blighted by the 2004 tsunami, which drove them from their homes in Strait Island and forced them into temporary shelters in the Andaman capital of Port Blair. Many of the earlier recordings were made in this difficult period. The people were often withdrawn and unwilling to collaborate with the VOGA team, preoccupied as they were with dealing with the difficult situation in which they found themselves. In late 2005 the members of the tribe returned to their homes in Strait Island, a small island to the northeast of Port Blair. The later recordings were all made there.

The Great Andamanese of today live on subsidies provided to them by the Indian government, though some members still continue their traditions of fishing for crabs and other sea-life and hunting turtles. Gathering tubers and potatoes, however, is now virtually non-existent. Most tribe

members understand Hindi, Bangla and a few words of English as well as some words in Great Andamanese. Children under 16 now do not speak or understand the heritage language. The main language of communication amongst members of the tribe is the Andaman variety of Hindi.

The unusual structures of the language captured in the present grammar motivate us to capture the 'possible' structures of human language.

SOAS, University of London, UK

LIST OF MAPS, FIGURES AND TABLES

Maps

1	Southeast Asia	2
2	Location of the Andaman Islands	4
3	The 19th–20th century	5
4	The Strait Island	8
5	Distribution of the Andaman tribes	17

Figures

1.1	Two distinct language families in Andaman	10
1.2	Present Great Andamanese and its regional varieties	11
1.3	The number and age of the Great Andamanese people (2005–2006)	20
1.4	Number of speakers on the scale of competence	23
1.5	Age-wise competence level of the speakers in 2007	23
1.6	The number and mean age of the speakers on the competence scale	24
2.1	Syllable breaks	57
3.1	Degree of grammaticalisation across grammatical categories	86
3.2	The classificatory functions of body class markers in PGA	95
6.1	Body division classes and possession	162
6.2	Word formation processes involved in possessive constructions	164
A1	Lico's genealogical affiliation and her language profile	273
B1a–b	The spectrogram of *lɛ:c* 'arrow' as articulated by Peje	276
B2a–b	The spectrogram of *lɛ:c* 'arrow' as articulated by Nao Jr.	276
B3	The formant structure of [l] (Peje)	277
B4	The formant structure of [l] (Nao Jr.)	277

TABLES

1.1	The Andamanese languages in the 19th century	10
1.2	Comparative lexicon in Angan and Great Andamanese	15
1.3	The lineage of the oldest and the best speakers	21
1.4	Lineage of the semi-speakers	21
1.5	Stages of naming an individual	29
1.6	Honey calendar or names of the seasons	30
1.7	Blooming of flowers and associated months of the year	31
1.8	Measuring time in PGA	33
2.1	Vowels of Great Andamanese	37
2.2	Distribution of vowels	41
2.3	Vowel clusters in PGA	42
2.4	Phonotactics: two vowel sequences	42
2.5	Intervocalic semi-vowels	44
2.6	Words that end in semi-vowels	45
2.7	Words that begin with semi-vowels	46
2.8	Intra-community variation of unusual sounds	46
2.9	Phonetic variation across community members	47
2.10	Consonants of Great Andamanese	48
2.11	Distribution of consonant sounds	53
2.12	Consonant clusters within a lexeme	54
2.13	Geminates	56
2.14	Possible syllable structures	58
3.1	Seven basic zones in the partonomy of the body	80
3.2	Semantics of body division class markers and bound form classes	95
4.1	Spatial words and the combination of clitics and affixes	103
4.2	Left-headed Compounds	105
4.3	Right-headed Compounds	106
4.4	Non-compositional compounds	107
4.5	Compositional compounds	107
4.6	Combination of proclitics, affixes and nouns	108
5.1	Case markings	117
5.2	Locative forms	127
6.1	Seven basic zones in the partonomy of the body	140
6.2	Body part terms with *a=* possessive class marker	141
6.3	Body part terms with *e=-, ɛr=* possessive class marker	141
6.4	Body part terms with *oŋ=* possessive class marker	143
6.5	Body part terms with *ot=, ɔṯ=, ut=* possessive class marker	144

6.6 Body part terms with *e=, i=* possessive class marker 145
6.7 Body part terms with *ara=* possessive class marker 146
6.8 Body part terms with *o=, ɔ=* possessive class marker 147
6.9 Frequency of occurrence of body division class markers with body part terminology 148
6.10 Kinship terms 149
6.11 Parallels between body parts and kinship terms 150
6.12 Double marking and secondary possession 154
6.13 Terms for the parts of a tree or a plant 160
6.14 Possessive class markers defining primary possession and classes of nouns 161
6.15 Varieties of possession 165
7.1 Pronominal forms in PGA 169
7.2 Pronominal clitics 174
7.3 Indefinite/interrogative forms 181
8.1 Body division classes in adjectives 194
8.2 Edge and side of an object 197
8.3 Multiplicity of temporal deixis 202
8.4 Terms for direction and days of a month 203
8.5 Names of flowers and hunting time 204
8.6 Levels of the sea 205
8.7 Landscape and coastal terms 205
8.8 Spatial deixis describing parts of a Great Andamanese house 206
8.9 Spatial adverbs and their morphemic composition 208
8.10 Body division classes designating spatial relations 209
8.11 Body division classes in adverbs 210
8.12 Demonstrative pronouns 211
9.1 The body division class markers with verbs 215
9.2 Verbs with Formative affixes, tense and mood suffixes 239
9.3 Verbal affixes in PGA 241

ABBREVIATIONS AND SYMBOLS

1	first person
2	second person
3	third person
A	agent
ABL	ablative
ABS	absolutive
ACC	accusative
ADJ	adjective
ADV	adverb
AGT	agentive
APPL	applicative
C	consonant
CAUS	causative
CL 1, CL 2, etc.	body division class 1, 2, etc.
CLASS	classifier
CLT	clitic
COM	comitative
COMP	complementiser
COMPR	comparative
CONJ	conjunct
COP	copula
COND	conditional
CONV	converb
D	possessed
DAT	dative
DEM	demonstrative
DIR	directional
DIS.VIS	distant visible
DIS.INVIS	distant invisible
DST.PST	distant past
DO	Direct object
DU	dual
EMPH	emphatic
ERG	ergative
EXCL	exclusive

EXIST	existential
F	female
FA	formative affix
GEN	genitive
H, HON	honorific
HAB	habitual
IMM.PST	immediate past
IMP	imperative
IO	indirect object
INA	inalienability
INCL	inclusive
INSTR	instrument
INT	intimate
LOC	locational
M	male
MOD	modifier
MT	mother tongue
N	noun
NEG	negative
NMLZ	nominaliser
NOM	nominal
NP	noun phrase
NPST	non-past tense
NRR.PST	narrative past
O	object
OBJ	object clitic
PGA	Present-day Great Andamanese
PCPL	participial
PL	plural
PP	postpositional phrase
POSS	possessive
PRO	pronoun
PROHB	prohibitive
PROX	proximate
PROX1	proximate, nearer to the speaker
PROX2	proximate, nearer to the hearer
PST	past
Q	question
R	possessor

REC	reciprocal
REL	relativiser
REFL	reflexive
RESULT	resultative
S	subject
SG	singular
Sp	speaker
SPEC	specific
STAT	stative
SUBJ	subjunctive
TAM	tense, mood and aspect
TR	transitiviser
V	verb
vt	verb transitive
vi	verb intransitive
X	any entity
=	clitic boundary